

McTalk 446 Public Mobile Radio
Manuale d'istruzioni



TEAM
electronic

TEAM
electronic

McTalk 446



Funzioni

- Italiano** Pagina 40 - 51
- 1.) Antenna
 - 2.) Indicatore LCD
 - 3.) Tasto crescente ▲
 - 4.) Tasto discendente ▼
 - 5.) Tasto della suoneria **C**
 - 6.) Tasto di conferma **I**
 - 7.) Altoparlante
 - 8.) Alloggio pile
 - 9.) Mic
 - 10.) Tasto Monitor **M**
 - 11.) Tasto Menu 
 - 12.) Tasto PTT 
 - 13.) Tasto Marcia/Arresto 
 - 14.) Spia TX
 - 15.) Prese per SP./MIC/CHG
 - 16.) Clip della cintura

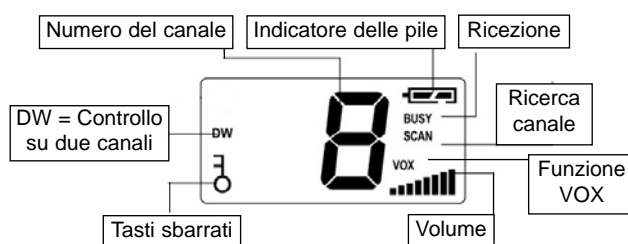
Italiano

Indice


	Pagina
Comandi e dei connettori	2 - 3
Indicatore LCD	47
Messa in servizio del TEAM McTalk 446	
Smontaggio e montaggio della clip della cintura	47 - 48
Installazione delle pile	48
Uso del vostro TEAM McTalk 446	
1) Accensione / Spegnimento	48
2) Indicatore dello stato delle pile	49
3) Regolazione del volume in ricezione	49
4) Annullamento della soppressione del fruscio	49 - 50
5) Trasmissione dalla voce	50
6) Trasmissione una tonalità d'appello	50
7) Illumination de l'afficheur	50 - 51
8) Sbarramento dei tasti	51
9) Selezione del canale	51
10) Ricerca canale	51 - 52
11) Controllo su due canali	52
12) Funzione VOX	53
13) Funzione cronometro	54
14) Carica delle pile ricaricabili nell'apparecchio	54
Informazioni supplementari	
Sicurezza	54
Servizio.....	55
Conformità	55

Indicatore LCD


Italiano




SCAN Appare nella funzione ricerca canale.

 Appare nella funzione sbarramento dei tasti.

BUSY Appare nella ricezione.

 Il numero del canale può andare da 1 a 8, secondo selezione del utente.

 Indica lo stato delle pile. Al connessione del caricatore lampeggia.

 Indica il livello del volume.

DW Appare nella funzione controllo su due canali.

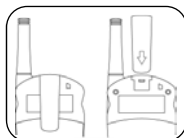
VOX Appare nella funzione VOX.

Messa in servizio del TEAM McTalk 446

Smontaggio e montaggio della clip della cintura

Smontaggio: Volti l'apparecchio dimodoché la parte posteriore si trovi davanti a Lei. Il saliscendi della clip della cintura si trova sulla parte superiore dell'apparecchio vicino delle prese per un microfono auricolare. Tiri questo saliscendi colla unghia nella vostra direzione e tenga lo nella questa posizione per un attimo. Spinga la clip della cintura al tempo stesso nella direzione del fino dell'antenna (1). Poi Lei può levare la clip.

Italiano



Montaggio: Installi la clip della cintura dall'alto nella sua guida sulla parte posteriore dell'apparecchio. Poi spinga la clip nella direzione della parte inferiore dell'apparecchio fino allo scatto del saliscendi della clip.

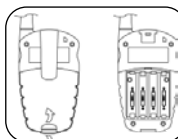
Installazione delle pile

Volte l'apparecchio dimodoché la parte posteriore si trovi davanti a Lei. Il chiavistello del coperchio del alloggiamento pile (8) si trova sulla parte inferiore dell'apparecchio. Sciogla il chiavistello e lo spinga in basso. Poi levi il coperchio.

Ora 4 pile alcaline o ricaricabili di tipo AAA (Micro) vanno inserite nell'alloggio pile secondo i segnali della polarità. In caso d'impiego delle pile ricaricabili è meglio di usare il tipo NiMH.

Per chiudere l'alloggio pile (8) posi il coperchio sul alloggiamento, di modo che il quadretto di guida alla parte superiore del coperchio acchiappi nel foro di guida alla parte superiore del alloggiamento pile.

Adesso sbarrati il coperchio col chiavistello fino allo scatto del chiavistello.



Uso del vostro TEAM McTalk 446

1) Accensione / Spegnimento

L'apparecchio si accende premendo il tasto Marcia/Arresto ① (13) per 1 o 2 secondi. Si sentirà nell'altoparlante (7) due toni corti. Durante i toni corti, il display (2) indica tutti i simboli. L'apparecchio si trova alla modalità di ricezione. La regolazione di base dopo l'inserzione delle pile è canale 1 (= 446,00625 MHz). Per lo spegnimento dell'apparecchio premi il tasto Marcia/Arresto ① (13) di nuovo per 1 o 2 secondi. Si sentirà nell'altoparlante un tono lungo e tutti i simboli scompaiono. L'ultima regolazione rimane immagazzinata.

2) Indicatore dello stato delle pile

Il simbolo della pila nel display alto sul lato destro indica lo stato delle pile. Finché le due barre siano visibili nel simbolo della pila, le pile sono ancora abbastanza forti. Se l'alimentazione cade al di sotto di 4,4 V, la barra sinistra scompare. Se l'alimentazione cade al di sotto di 4,1 V, l'altra barra scompare anche. Adesso il simbolo della pila lampeggia e nell'altoparlante risuona ogni 5 secondi una melodia d'avvertimento. Questo vuole dire che le pile debbano venire cambiate o ricaricate. L'apparecchio si spegne automaticamente, se l'alimentazione cade di sotto a 3,7 V.

Il McTalk 446 è attrezzato con un accoppiamento d'economia. Nel caso che l'apparecchio non trova un segnale sul canale attuale per almeno 6 secondi, e se nessuno maneggio viene fatto durante questo tempo, il accoppiamento di economia si accende. In questa posizione l'apparecchio controlla il canale solo periodicamente per un momento. Con la funzione d'economia attivata, il consumo dell'apparecchio ammonta a 13 mA. Però se l'apparecchio non viene usato è meglio di lo spegnere. Nel caso che l'apparecchio non viene usato per un tempo lungo è raccomandato di togliere le pile dell'apparecchio.

3) Regolazione del volume in ricezione

Il misuratore a barre nel display sotto sul lato destro indica il livello del volume. Prema il tasto crescente ▲ (3) per rialzare il livello del volume per un grado. Prema il tasto discendente ▼ (4) per abbassare il livello del volume per un grado. Premendo i tasti per un secondo il livello del volume cambia presto. L'altezza del tono di conferma risponde del livello del volume. La fine della sfera di regolazione viene indicata per due toni corti altisonanti. I tasti (3) e (4) sono inefficaci, se la funzione sbarramento dei tasti è attivata.

4) Annullamento della soppressione del fruscio

Il ricevitore è attrezzato con un accoppiamento (squelch) che rende il ricevitore silenzioso se non sono delle stazioni sul canale, per eliminare il fruscio di disturbo. L'arrivo di segnali radioelettrici

Italiano

interromperà automaticamente l'azione dello squelch. Allora si può sentire il segnale di ricezione nell'altoparlante (7). Nel caso che lo squelch lascia passare dei segnali, appare il simbolo (BUSY) sotto l'indicatore della pila per annunciare che il canale sia già occupato. Nel caso dei segnali deboli si può disattivare l'accoppiamento di squelch (funzione monitor).

Pressi brevemente il tasto Monitor M (10). Adesso la soppressione del fruscio è spenta. Nella finestra LCD appare il simbolo (BUSY). Nel caso che non sono delle stazioni sul canale si può sentire un fruscio. Per riattivare lo squelch il tasto Monitor M (10) viene premuto ancora una volta. Allora lo squelch è acceso di nuovo. Nel caso che non sono delle stazioni sul canale, nella finestra LCD scompare il simbolo (BUSY).

5) Trasmissione dalla voce

Il contatto radio è possibile solo con una stazione che si trova sullo stesso canale. Prima di trasmettere è necessario di ascoltare se il canale attuale sia libero. Non trasmetta se il canale è occupato. Per trasmettere è premuto il tasto di trasmissione PTT (12) durante l'intero messaggio. La spia di trasmissione TX (14) si accende in rosso e tutte le funzioni sono bloccate. Si dovrebbe parlare nel microfono (9) da una distanza di 5 - 7 cm con un tono di voce normale. Parlare a voce troppo alta o troppo bassa rende più difficile la connessione. Subito dopo la comunicazione del messaggio, il tasto di trasmissione viene rilasciato, l'apparecchio torna al modo di ricezione.

6) Trasmissione una tonalità d'appello

Prema il tasto della suoneria C (5). Allora il segnale della suoneria viene trasmesso per 3 secondi e risuona anche dall'altoparlante interno (7) e nelle tutte le altre stazioni che si trovano sullo stesso canale nelle vicinanze. Poi l'apparecchio ritorna al modo di ricezione.

7) Illuminazione della finestra LCD

Pressi il tasto di conferma (6) per accendere l'illuminazione dell'indicazione LCD. 4 secondi più tardi l'illuminazione si

spègne automaticamente. L'illuminazione si accende anche quando il tasto Menu \equiv (11) viene premuto per selezionare una comanda, e si spègne quando il tasto di conferma \uparrow (6) viene premuto per terminare la comanda scelta.

8) Sbarramento dei tasti

Per impedire un cambiamento involontario dei tasti preme il tasto di conferma \uparrow (6) per 2 secondi finché il simbolo dello sbarramento dei tasti (chiave) apparisca nel display con un tono di conferma. Adesso si può solamente trasmettere, eliminare lo squelch e spegnere l'apparecchio. Per disattivare la funzione preme il tasto di conferma \uparrow (6) di nuovo per 2 secondi finché il simbolo dello sbarramento dei tasti scomparisse con un tono di conferma.

9) Selezione del canale

Il McTalk 446 ha 8 canali. La selezione viene eseguita nel modo seguente: Premi il tasto Menu \equiv (11) una volta, finché il numero del canale attuale lampeggi nella finestra LCD. La scelta deve venire eseguita, durante il numero del canale lampeggia, altrimenti l'apparecchio ritorna al modo di ricezione normale senza cambiare il canale: Prema il tasto crescente \blacktriangle (3) per rialzare il numero del canale per un canale. Prema il tasto discendente \blacktriangledown (4) per abbassare il numero del canal per un canale. Premendo i tasti per un secondo i canali cambiano presto. L'altezza del tono di conferma risponde del numero del canale. I canali passano in senso circolare. Premi il tasto di conferma \uparrow (6) per terminare la selezione del canale e ritornare al modo normale di ricezione. La selezione del canale non è possibile con i tasti sbarrati.

10) Ricerca canale

Nel caso che la funzione della ricerca canale è attivata, l'apparecchio passa tutti i canali finché abbia trovato un canale occupato. Allora lo squelch si apre e l'apparecchio rimane su questo canale. La ricerca canale viene attivata nel modo seguente.

Pressi il tasto Menu \equiv (11) due volte, finché il simbolo della

Italiano

ricerca canale (= SCAN) lampeggi nella finestra LCD. Prema i tasti (3) e (4) per lanciare la ricerca nella direzione desiderata. Adesso l'apparecchio passa attraverso i canali nel senso desiderato ed il simbolo della ricerca canale (= SCAN) appare continuamente. La ricerca si ferma su ogni canale occupato per 4 secondi, per poi continuare la ricerca. Per annullare la funzione e rimanere sul canale attuale, esistono 4 possibilità:

- a) Premere il tasto di conferma (6).
- b) Premere il tasto di trasmissione PTT (12).
L'apparecchio comincia a trasmettere.
- c) Premere il tasto della suoneria C (5).
L'apparecchio comincia a trasmettere il segnale della suoneria.
- d) Premere il tasto Menu (11) quattro volte.

11) Controllo su due canali

Con questa funzione è possibile controllare continuamente se su di un secondo canale sono emessi segnali di trasmissione. Il controllo su due canali è attivato nel modo seguente: Per prima cosa viene selezionato il primo canale di controllare. Poi premi il tasto Menu (11) tre volte, finché il simbolo del controllo su due canali (= DW) lampeggi nella finestra LCD. Prema i tasti (3) e (4) per selezionare il secondo canale di controllare. Adesso il simbolo del controllo su due canali (= DW) appare continuamente. Nel caso che su nessuno dei due canali viene ricevuto un segnale, l'apparecchio salta ogni secondo due volte tra questi due canali. Nel caso che su uno dei due canali viene ricevuto una stazione, l'apparecchio rimane sul canale finché il canale sia libero di nuovo. Per annullare la funzione e rimanere sul canale attuale, esistono 4 possibilità:

- a) Premere il tasto di conferma (6).
- b) Premere il tasto di trasmissione PTT (12).
L'apparecchio comincia a trasmettere.
- c) Premere il tasto della suoneria C (5).
L'apparecchio comincia a trasmettere il segnale della suoneria.
- d) Premere il tasto Menu (11) tre volte.

12) Funzione VOX

Durante la funzione VOX è attivata, il trasmettitore si accende automaticamente se il tono di voce al microfono (9) supera un livello certo. Nel caso che il tono di voce al microfono (9) cade sotto il livello della funzione vox per un tempo certo l'apparecchio ritorna al funzionamento di ricezione. Così si può parlare senza tenere l'apparecchio nella mano. Nel caso che lo squelch è aperto a causa di un segnale ricevuto, la funzione VOX viene compensata. La funzione VOX viene attivata nel modo seguente:

Pressi il tasto Menu \equiv (11) quattro volte, finché il simbolo della funzione VOX (= VOX) lampeggi nella finestra LCD. Adesso Lei può cambiare la sensibilità VOX.

Prema il tasto crescente \blacktriangle (3) per rialzare la sensibilità VOX per un grado. Prema il tasto discendente \blacktriangledown (4) per abbassare la sensibilità VOX per un grado. Premendo i tasti per un secondo la sensibilità VOX cambia presto. L'aggiustamento del livello VOX viene indicata nella finestra LCD sotto sul lato destro col misuratore a barre, che altre volte indica il livello del volume. L'altezza del tono di conferma non cambia col livello VOX. La fine della sfera di regolazione viene indicata per due toni corti altisonanti. Nel caso che la sensibilità VOX viene regolata più bassa possibile, di modo che nessuna barra sia visibile, la funzione VOX è disattivata. Per ritornare al funzionamento normale, esistono 3 possibilità:

- a) Premere il tasto di conferma ✓ (6).
- b) Premere il tasto di trasmissione PTT (12).

L'apparecchio comincia a trasmettere.





- c) Premere il tasto Menu \equiv (11) due volte.

Nel caso che la sensibilità VOX viene regolata troppo alta nei dintorni rumorosi, il può succedere che il trasmettitore marcia involontariamente. Premendo due volte il tasto di conferma

✓ (6) il trasmettitore può venire compensato per 4 secondi.

Durante questo tempo Lei ha un'occasione per abbassare la sensibilità VOX.

13) Funzione cronometro

Prema il tasto Menu  (11) cinque volte, finché due zeri lampeggiano alla posizione del numero del canale nella finestra LCD. Prema il tasto crescente  (3) per lasciare apparire il numero continuamente e lo lasciare contare insù nel tempo di un secondo. Prema il tasto discendente  (4) per fermare la numerazione e lasciare lampeggiare il numero di nuovo. Premendo il tasto di conferma  (6) il contatore è rimesso a zero. Premendo un qualsiasi tasto o l'apertura dello squelch lascia ritornare l'apparecchio al funzionamento normale.

14) Carica delle pile ricaricabili nell'apparecchio

Il caricatore e le pile non sono forniti col apparecchio. Non è permesso per principio di caricare delle pile alcaline. Nel caso d'impiego delle pile ricaricabili. Lei può le caricare nel McTalk 446 per mezzo del caricatore in vendita di art.-no. PR2023. Accertarsi prima della carica, che si trovano quattro pile ricaricabili di tipo NiMH nell'alloggio pile e che l'apparecchio sia spento. Adesso inserisca il caricatore in una presa di corrente (230 V, 50 Hz). Poi collegi la spina al cavo del cavo alla presa 2,5 mm MIC/CHG (15) sulla parte superiore dell'apparecchio. Un tono lungo risuona dall'altoparlante (7) e nella finestra LCD appare il canale attuale col livello del volume e lampeggiando il simbolo della pila con le due barre. Il tempo di carica ammonta a 14 ore, e nel caso delle pile completamente scaricate 6 ore. Dopo esser passato il tempo di carica Lei deve sconnettere il caricatore. Un tono lungo risuona dall'altoparlante e tutti i simboli scompaiono dal display. Allora l'apparecchio è spento.

Sicurezza

L'apparecchio radia nella posizione trasmissione dell'energia ad alta frequenza. Per venire esposto più poco possibile a quest'energia, e per profittare massimamente delle qualità dell'apparecchio, dovrete considerare all'istruzione seguente:

Nel caso che Lei trasmette, tenga l'apparecchio in una posizione

verticale ad una distanza di 5 a 7 cm della vostra faccia. Tenga l'antenna ad una distanza di almeno 2,5 cm della vostra testa e del vostro corpo.

Nel caso che Lei porta l'apparecchio al corpo e se l'apparecchio si trova nella posizione trasmissione, accertarsi che l'antenna si trova ad una distanza di almeno 2,5 cm del vostro corpo.

Servizio

Si consiglia di verificare ogni tanto lo stato delle pile. Togliere immediatamente le batterie esaurite, altrimenti possono colare e danneggiare l'apparecchio. Sempre sostituire tutte le pile in una volta. Non butti le pile usate nella spazzatura, ma le deponga invece presso un punto di raccolta appropriato, in modo da non danneggiare l'ambiente.

L'apparecchio non si può aprire. Ogni sua modifica o manipolazione avrà come conseguenza il annullamento dell'autorizzazione di uso e la perdita della conformità con le relative disposizioni. Ogni guasto va riparato solo da personale specializzato ed autorizzato.

Conformità

Il ricetrasmittitore portatile TEAM McTalk 446 risponde alle esigenze della direttiva europea R&TTE e corrisponde alle norme europee delle telecomunicazioni ETS 300 296 & ETS 300 279.

Numero del canale	Frequenza (MHz)
1	446.00625
2	446.01875
3	446.03125
4	446.04375
5	446.05625
6	446.06875
7	446.08125
8	446.09375

Questo prodotto può venire messo in circolazione ed in vendita nei paesi seguenti: Austria, Belgio, Danimarca, Finlandia, Germania, Grecia, Lussemburgo, Paesi Bassi, Portogallo, Spagna, Svezia, Gran Bretagna, Svizzera.

TEAM McTalk 446 for sale and use in :
• Austria • Belgium • Denmark • Finland
• Germany • Greece • Luxembourg
• Netherlands • Portugal • Spain
• Sweden • Switzerland • U.K.



TEAM Electronic GmbH
Bolongarostrasse 88
D-65929 Frankfurt / Main

Telefon	069 / 300 950 0
Fax	069 / 31 43 82
eMail	TEAMGerman@aol.com
Home Page	www.team-electronic.de